

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/4
20 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والعشرون

١٠-١٤ شباط/فبراير ١٩٩٧

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*

التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين فيما يتصل بالأعمال المتعلقة بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية. وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ تلك الدورة. ويرد في المرفق الأول تقرير عن الاجتماع الثاني الذي عقده فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية في نيويورك في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦. وأدرجت في الفقرة ٨ نقاط للمناقشة.

9632820

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٢- ١	أولا - حالة التوصيات
		ألف - توصيات بشأن التصنيفات الدولية أصدرتها اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين
٣	١	
٤	٢	باء - الأنشطة المنفذة استجابة لطلبات اللجنة
		ثانيا - الأعمال الأخرى التي أنجزت في ميدان التصنيفات الإحصائية الدولية منذ الدورة الثامنة والعشرين للجنة
٦	٣- ٧	
٧	٨	ثالثا - نقاط للمناقشة

المرفق

	الأول - تقرير عن الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية
٩	
١٤	الثاني - أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

أولا - حالة التوصيات

ألف - توصيات بشأن التصنيفات الدولية أصدرتها اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين

١ - وافقت اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين على برنامج عمل فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية (E/CN.3/1995/16) وأوصت بما يلي:

(أ) في ميدان التصنيفات الاقتصادية^(١):

'١' الاستعانة بالأفرقة القائمة مثل فريق فوربورغ المعني بخدمات الإحصاءات في وضع التفاصيل التقنية للتصنيفات المختلفة (انظر الفقرة ٢ (أ) أدناه والوثيقة E/CN.3/1997/5):

'٢' عقد اجتماع ثان لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية بهدف تحديد الآليات اللازمة لتحسين تنسيق التصنيفات وتوسيع نطاق العمل بحيث يشمل التصنيفات الاجتماعية؛ وينبغي لفريق الخبراء أن يقدم تقريرا إلى اللجنة (انظر الفقرة ٢ (ب) أدناه والمرفق الأول، الفقرتان ٤ و ٤أ)؛

'٣' قيام فريق فوربورغ بمواصلة العمل بشأن تنقيح التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات وضمان اتساع نطاق اشتراك بلدان من خارج فريق فوربورغ في التعليق على المقترحات المتعلقة بتنقيح التصنيف (انظر الفقرتين ٢ (أ) و (ج) أدناه والوثيقة E/CN.3/1997/5):

'٤' إدراج التوصيات المتعلقة بتنقيح التصنيف المركزي للمنتجات في نسخة جديدة منه يرمز إليها بالصيغة ١,٠ بعد دراسة كاملة لهيكل التصنيف المركزي للمنتجات لضمان أنه ملائم لكي يعكس التكنولوجيات الجديدة وييسر أيضا إجراء تنقيحات في المستقبل (انظر الفقرة ٢ (هـ) أدناه والوثيقة E/CN.3/1997/5):

'٥' وضع آلية للمساعدة على مواصلة التصنيف المركزي للمنتجات وبذل جهود لإجراء تنقيح منسق للنظام المنسق لوصف وترميز السلع والتصنيف المركزي للمنتجات فيما يتعلق بالسلع والخدمات (انظر الفقرة ٢ (هـ) أدناه والمرفق الأول، الفقرة ١٣ (د)؛

(ب) في ميدان الإحصاءات الصناعية^(٢):

١' وضع مبادئ توجيهية تشغيلية تهدف إلى ربط السلاسل الزمنية الواردة في التنقيح الثاني^(٣) للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، بالسلاسل القصيرة الأجل الجديدة الواردة في التنقيح الثالث للتصنيف^(٤)، (انظر الفقرة ٢ (و) أدناه)؛

٢' تعزيز اتباع نهج مشتركة للتحويل من التصنيفات الوطنية وغيرها من التصنيفات إلى التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد، والمساعدة بقدر ما تسمح به الموارد في تدريب الخبراء (انظر الفقرة ٢ (ز) أدناه)؛

٣' بدء خط ساخن للتصنيفات في الشعبة الإحصائية لمعالجة وتسجيل الاستفسارات المتصلة بعملية التحويل من التنقيح الثاني للتصنيف الصناعي الدولي الموحد إلى التنقيح الثالث للتصنيف (انظر الفقرة ٢ (ح) أدناه)؛

٤' توزيع كتيبات وجداول التناظر وغيرها من المواد التقنية على الدول الأعضاء لتعزيز تنفيذ التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد (انظر الفقرة ٢ (ط) أدناه)؛

باء - الأنشطة المنفذة استجابة لطلبات اللجنة

٢ - استجابة لطلبات اللجنة، نفذت الأنشطة الرئيسية التالية منذ الدورة الثامنة والعشرين:

(أ) استمر فريق فوربورغ خلال الفترة ١٩٩٥-١٩٩٦ في الاشتراك بشكل متعمق في العمل المتعلق بتطوير التصنيفات، وبصفة خاصة في التنقيح الجاري للتصنيف المركزي للمنتجات؛

(ب) عُقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية الذي نظّمته الشعبة الإحصائية في نيويورك في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦ بمشاركة موسعة من البلدان والوكالات العاملة في ميدان التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية (انظر المرفق الأول للاطلاع على التقرير عن الاجتماع)؛

(ج) ضم الفريق الفرعي للتصنيفات التابع لفريق فوربورغ الذي رأسته الهيئة الإحصائية الكندية عددا كبيرا من الخبراء ذوي الخبرات الوطنية المتنوعة. وتعاون الفريق الفرعي تعاوناً وثيقاً مع الشعبة الإحصائية في إكمال تنقيح الجزء المتعلق بالخدمات في التصنيف المركزي للمنتجات؛

(د) ولدى إتمام عملية التنقيح الرئيسية، أنجز التنقيح الذي يرمز إليه بالصفة ١,٠ للتصنيف المركزي للمنتجات ونوقش في اجتماع عقده فريق فوربورغ في ويلز في الفترة من ١٥ إلى ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، ومعرض على اللجنة في هذه الدورة تقرير فريق فوربورغ الذي يصف التصنيف

المركزي الجديد للمنتجات (انظر E/CN.3/1997/5)؛ وإجمالاً، نقحت على نحو شامل الفروع ٥-٩ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات وأعيد تشكيل هيكلها وأكملت؛

(هـ) وافق فريق الخبراء على استراتيجية لإجراء تنقيحات للتصنيف المركزي للمنتجات في المستقبل (انظر المرفق الأول، الفقرة ١٣ (د)). وبالنسبة لمسألة التناظر بين التصنيف المركزي للمنتجات والنظام المنسق لوصف وترميز السلع، تحقق أثناء تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات، الذي أنجز للتو، التناظر بين التصنيفين وفحص واستكمل، وتحقق التناظر أيضاً مع التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتنقيح الثالث للتصنيف الموحد للتجارة الدولية، لكي يمكن إدماج هذه المعلومات في المنشور القادم بشأن التصنيف المركزي للمنتجات؛

(و) وبالرغم من عدم تنفيذ أنشطة محددة فيما يتعلق بربط السلاسل الزمنية فيما بين التنقيح الثاني والتنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد، فقد وضعت الشعبة الإحصائية جداول للتناظر ومسرديات من بينها تحقيق التناظر بين التنقيحين؛

(ز) جرت عملية لرصد التنفيذ الوطني للتنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد وعقدت مشاورات متكررة مع الوكالات الإحصائية الوطنية لإيضاح التوصية. أما فيما يتعلق بالتدريب، فلا يمكن الإبلاغ عن حدوث مزيد من التقدم في الوقت الحالي؛

(ح) الخط الساخن للتصنيفات الذي أنشئ في شعبة الإحصاءات أوسع نطاقاً من الخط الذي اقترحته في الأصل اللجنة. فلا يقتصر الخط الساخن على الاستفسارات المتعلقة بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد ولكنه يعالج جميع أنواع الطلبات في ميدان التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية ويعزز النهج والمبادئ والاتفاقيات المشتركة المتصلة باستعمال التصنيفات. ويمكن الوصول إلى الخط الساخن عن طريق البريد أو الفاكس أو الهاتف كما يمكن الوصول إليه إلكترونياً على الشبكة العالمية "الانترنت" في CHLEUN.ORG. وتسجل جميع المعلومات ذات الصلة وتخزن في قاعدة بيانات سجل المعلومات من أجل تتبع الاستفسارات وأخذها في الحسبان عند تخطيط التحسينات المقبلة وتنقيح التصنيفات. وقد قوبل الخط الساخن للتصنيفات، الذي أريد له أن يكون بمثابة خدمة مرجعية مركزية للتصنيفات الدولية، بالترحاب من جانب المستعملين منذ تركيبه في أوائل عام ١٩٩٦. وخلال الأشهر الخمسة الأولى، أثناء المرحلة الأولى للتصميم والتنفيذ، جرت عن طريق الخط الساخن معالجة ما يزيد على ٧٠ طلباً واستفساراً مقدمين من المستعملين؛

(ط) استمر توزيع الوثائق والمنشورات والكتيبات والورقات التقنية المتصلة بالتصنيفات ومن بينها جداول التناظر ولم تقتصر على التصنيف الصناعي الدولي الموحد. ووزعت وثائق مطبوعة كما وزعت الملفات التي تنقل إلكترونياً عبر الشبكة الدولية "الانترنت" عن طريق البريد الإلكتروني.

ثانيا - الأعمال الأخرى التي أنجزت في ميدان التصنيفات الإحصائية
الدولية منذ الدورة الثامنة والعشرين للجنة

٣ - يجري حاليا إعداد حصر للتصنيفات كجزء من نظام قاعدة بيانات التصنيفات الدولية للرصد العالمي للتطورات في ميدان التصنيفات الذي أنشئ مؤخرا في الشعبة الإحصائية. واستنادا إلى توصيات الاجتماع الثاني لفريق الخبراء، رسمت خطة لإجراء الحصر وبدأت الجولة الأولى لجمع البيانات وإدخالها. ويتضمن الحصر وصفا تفصيليا لجميع التصنيفات المحددة في أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية (انظر المرفق الثاني). وتضم قاعدة بيانات التصنيفات الدولية تصنيفين من التصنيفات الاقتصادية الدولية الرئيسية هما التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي المؤقت للمنتجات. وتوفر أيضا قاعدة البيانات ثلاثة جداول رئيسية للتناظر من أجل إجراء مقارنات بين التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والنظام المنسق لوصف وترميز السلع والتصنيف المركزي للمنتجات واستخدام البيانات المستمدة منها. وتضم القاعدة أيضا مسردا أبجديا للتنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد وبيانات من أجل الرصد العالمي للتنفيذ الوطني للتصنيفات ويستند المسرد والبيانات إلى المعلومات المجمعة عن طريق الاستبيانات التي عممتها الشعبة الإحصائية في عام ١٩٩٢.

٤ - وفيما يلي وصف موجز لجدول التناظر الرئيسية الثلاثة:

(أ) يقارن جدول التناظر المتعلق بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد بين التنقيحين الثاني والثالث للتصنيف وقد استكمل الجدول بالمعلومات استنادا إلى العمل التعاوني المنفذ بين الشعبة الإحصائية والمكتب الإحصائي للاتحادات الأوروبية والهيئة الإحصائية الكندية ومكتب التعداد في الولايات المتحدة. ويوزع الجدول لدى الطلب عن طريق الخط الساخن للتصنيفات. وعلاوة على ذلك يتوافر حاليا من قاعدة البيانات مسرد أبجدي معد حديثا لفئات التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية الواردة في التنقيح الثالث (المستوى الرباعي للأرقام) للاستعمال على سبيل التجربة؛

(ب) ويقارن جدول التناظر المتعلق بالنظام المنسق لوصف وترميز السلع بين هذا النظام وثلاثة تصنيفات أخرى هي التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الموحد للتجارة الدولية. وكانت الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة قد أنتجت لأول مرة النسخة الأولى من جدول التناظر المتعلق بالنظام المنسق لوصف وترميز السلع وعممتها في عام ١٩٩٣. أما الجدول الحالي فهو نسخة مستكملة من تلك الوثيقة، تعكس التغييرات الناشئة عن تنقيح النظام المنسق لوصف وترميز السلع في عام ١٩٩٦؛

(ج) ويقارن جدول التناظر المتعلق بالتصنيف المركزي للمنتجات بين هذا التصنيف والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والنظام المنسق لوصف وترميز السلع والتصنيف الموحد

للتجارة الدولية. وقد أجريت مؤخرا تغييرات في جدول التناظر هذا تعكس توصيات الفريق الفرعي المعني بالتصنيفات المقدمة إلى فريق فوربورغ لتحقيق التوافق بين التصنيف المركزي للمنتجات والنظام المنسق لوصف وترميز السلع، المنقح مؤخرا، لعام ١٩٩٦ وأيضا لعكس التغييرات ذات الصلة فيما يتعلق بالتناظر مع التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف الموحد للتجارة الدولية.

٥ - واضطلعت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بأعمال تتعلق بوضع تصنيفات وظيفية لنظام الحسابات القومية منها، تصنيف الاستهلاك الفردي بحسب الغرض وتصنيف أغراض المؤسسات التي تخدم الأسر المعيشية وتصنيف المهام الحكومية ساعدتها فيها الشُعبة الإحصائية عن طريق تعميم مشاريع الوثائق المتعلقة بالتصنيفات الوظيفية على الدول غير الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للتعليق عليها. وقد أرسل مشروع الاقتراح المتعلق بتصنيف الاستهلاك الفردي بحسب الغرض في كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ١٤٠ بلدا و ١٦ منظمة دولية رد منها حتى الآن ما يزيد على ٤٠ بلدا ومنظمتان دوليتان. ولخصت الشُعبة الإحصائية ملاحظات البلدان وقدمت جميع المساهمات إلى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للنظر فيها في عملية التنقيح. ومن المتوقع أن تجري الشُعبة الإحصائية ممارسة استعراضية مماثلة بالنسبة للتصنيف المنقح حديثا المتعلق بالمهام الحكومية.

٦ - وأعدت الشُعبة الإحصائية مشروع قائمة منقحة للمنتجات والمواد من أجل تجميع إحصاءات دولية عن إنتاج السلع الأساسية استنادا إلى قائمة المنتجات الصناعية للمكتب الإحصائي للاتحادات الأوروبية. وأعدت أيضا جداول تناظر تربط مشروع القائمة المنقحة لقائمة المنتجات الصناعية للمكتب الإحصائي للاتحادات الأوروبية بالتنقيح الثالث للتصنيف الموحد للتجارة الدولية وبالنظام المنسق لوصف وترميز السلع ويجري العمل من أجل تحقيق التناظر مع التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات. ويتوافر مشروع القائمة المنقحة وجداول التناظر المتعلقة به عند الطلب عن طريق الخط الساخن للتصنيفات. وقد عمم مشروع القائمة المنقحة على بلدان ومنظمات دولية منتقاة للتعليق عليه.

٧ - ووفقا لتوصية فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية، يجري وضع خطط لاستعراض ومناقشة دور مشروع القائمة المنقحة والهدف منها وهيكلها في ضوء الرمز ١,٠ من التصنيف المركزي للمنتجات والتنقيح الثالث للتصنيف الموحد للتجارة الدولية من أجل تجميع إحصاءات اقتصادية دولية مقارنة. وبدأت مناقشات تمهيدية بين الشُعبة الإحصائية وفريق فوربورغ للتوصل إلى طرق لإدماج مشروع القائمة المنقحة في العمل الذي يجري في المستقبل بشأن تنقيح واستكمال الجزء المتعلق بالسلع (الفروع صفر-٤) من التصنيف المركزي للمنتجات.

ثالثا - نقاط للمناقشة

٨ - قد ترغب اللجنة الإحصائية في مناقشة ما يلي إستنادا إلى استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء: (أ) إعداد نموذج يستخدم في "المدونة المشتركة للممارسة الإحصائية في منظومة الأمم المتحدة" يتناول

أفضل الممارسات فيما يتعلق بوضع واستخدام التصنيفات الدولية (انظر المرفق الأول، الفقرة ٨ (ح))؛
(ب) الاستراتيجيات المتعلقة بتقريب الفروق بين جميع مسميات السلع عن طريق زيادة نشر واستعمال
التصنيف المركزي للمنتجات مع إيلاء اهتمام خاص للأهداف المتعلقة بالعمل الذي يجري في المستقبل بشأن
تنقيح الجزء المتعلق بالسلع (الفروع صفر-٤) من التصنيف المركزي للمنتجات (انظر الفقرة ٧ أعلاه والمرفق
الأول، الفقرة ١٣ (د)).

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٥ الملحق رقم ٨ (E/1995/28)، الفقرة

.٤٦

(٢) المرجع نفسه، الفقرة ١٦.

(٣) الورقات الاحصائية، المجموعة ميم، رقم ٤، التنقيح الثاني (منشورات الأمم المتحدة، رقم

المبيع E.68.XVII.8).

(٤) الورقات الاحصائية، المجموعة ميم، رقم ٤، التنقيح الثالث (منشورات الأمم المتحدة، رقم

المبيع E.90.XVII.11).

المرفق الأول

تقرير عن الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية

١ - انعقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية في نيويورك في الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦ بناء على طلب اللجنة الإحصائية واستنادا إلى التوصية التي أصدرها فريق الخبراء في اجتماعه الأول المعقود في عام ١٩٩٤. وفي ذلك الاجتماع، أعد فريق الخبراء خطة لتحسين تنسيق الأعمال التي تجرى في المستقبل بشأن التصنيفات الدولية وتضمنت الاستنتاجات التالية:

(أ) إن العمل المتعلق بالتصنيفات عمل هام ويتسم بكثافة في الموارد:

'١' وهو عملية متواصلة تشمل وضع التصنيفات ومواصلتها واستكمالها وتنفيذها ونشرها؛

'٢' يشكل إعداد المسردات وجداول التناظر وأدلة الاستخدام جزء لا يتجزأ من العمل الشامل؛

(ب) ثمة علاقات متبادلة بين التصنيفات الدولية والمتعددة الجنسيات والوطنية؛

(ج) هناك ارتباط، في بعض الحالات، بين مجموعات التصنيف القائمة، وكثيرا ما تستخدم معا؛

(د) يمكن تحديد تصنيف أو اثنين من التصنيفات "الأساسية" في بعض مجموعات التصنيف (على الأقل في مجموعة الأنشطة ومجموعة السلع والخدمات).

٢ - واعترف أيضا فريق الخبراء بأنه يجب القيام بأعمال إضافية هامة تتعلق أساسا بتحديد آليات لتحسين التنسيق. وبسبب تزايد العلاقة المتبادلة القائمة بين التصنيفات، فهناك اتفاق عام على أنه لا يمكن إجراء مزيد من العمل بشأن التصنيفات بفعالية ما لم تنشأ شبكة تحدد العلاقات بين التصنيفات.

اختصاصات الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الدولية

٣ - من أجل التقدم نحو تحديد آليات لتحسين التنسيق، أوصي بأن تقوم الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة بعقد اجتماع ثاني لفريق الخبراء للنظر في ثلاثة مواضيع: '١' شبكة للتصنيفات: الصلات المفاهيمية؛ '٢' آليات للتنسيق في محيط من التصنيفات المترابطة والمتداخلة؛ '٣' والاحصاءات الاجتماعية: ما هو موضعها الملائم في الصورة؟ وعلاوة على ذلك طلب أيضا الى فريق الخبراء بأن يقوم في اجتماعه الثاني بصياغة توصيات أخرى لتحسين التنسيق وأن يقدم تقريرا بشأنها إلى اللجنة الإحصائية في عام

١٩٩٧. وضم المشتركون في الاجتماع الثاني ممثلون للمنظمات الدولية والمتعددة الجنسيات وممثلون لعدد محدود من البلدان. وترد قائمة بأسماء المشتركين في التذييل أدناه.

أولا - الاستنتاجات والتوصيات المتعلقة بتحسين التصنيفات والصلات القائمة بينها

٤ - وافق فريق الخبراء على أن يركز اهتمامه على التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية واعترف بفائدة بحث الصلات بين التصنيفات القائمة والنظر في وسائل تحقيق الانسجام بين مفاهيمها بوصفها جزء من أسرة التصنيفات. وحدد فريق الخبراء العناصر في شبكة أو أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية هذه التي تحتاج إلى مزيد من التنسيق والعمل (انظر المرفق الثاني للاطلاع على قائمة تضم أسرة التصنيفات).

٥ - ويرى بعض الأعضاء أن فكرة "التصنيفات الأساسية" كما وردت في الاجتماع الأول لفريق الخبراء تحمل في طياتها فكرة التسلسل الهرمي للتصنيفات وهو أمر لا لزوم له. ويفضل فريق الخبراء عبارة "التصنيفات المرجعية".

٦ - ورأى فريق الخبراء أن التنسيق بين التصنيفات الدولية وتحقيق التوافق بينها يتطلب إيلاء اهتمام مناسب لما يلي: دراسة مدى ملاءمة التصنيفات والإشارة إلى ضرورة إعداد تصنيفات جديدة؛ وتحديد الصلات القائمة بينها وأوجه التضارب فيما بينها؛ والنظر في المتطلبات التطويرية للتصنيفات القائمة والجديدة والاستجابة لها بطريقة منظمة.

٧ - ووافق فريق الخبراء على أنه يجب بالإضافة إلى ضرورة إجراء مزيد من التطوير لأسرة التصنيفات، إيلاء اهتمام متضافر لمعرفة المزيد عن التصنيفات القائمة مع توجيه اهتمام خاص لترجمة وصياغة المفاهيم والعبارات المماثلة في جميع التصنيفات. وينبغي أن تضم المعلومات المتعلقة بأسرة التصنيفات حصرا لمدى توافرها ونطاقها والصلات القائمة بينها وأوجه التناظر وتفاصيلها وخطط تنقيحها. ويجب أن تشترك آليات التنسيق في الاضطلاع بتلك الأمور مثل وضع حصر للتصنيفات ونشر وتبادل الأفكار والمعلومات عن طريق الخط الساخن للتصنيفات. ووافق فريق الخبراء أيضا على أنه من الضروري تحديد الأمناء المسؤولين عن التصنيفات الدولية والمخولين بإجراء تنقيحات لها وإدخال التغييرات التطويرية عليها وخطط تنفيذها لضمان أن توزع الاستنتاجات والتوصيات التي يتوصلون إليها على نطاق واسع من أجل إجراء مزيد من المناقشة والنظر فيها.

ثانيا - الاستنتاجات والتوصيات المتعلقة بعملية تحسين التنسيق في
أسرة التصنيفات

- ٨ - حدد فريق الخبراء المشاكل التي تبرر الحاجة الى إقامة تعاون أوثق وتطوير أكثر فيما يلي:
- (أ) عدم إجراء تسجيل مركزي للمشاكل المتعلقة باتساق المفاهيم والقياسات بين التصنيفات والأطر العامة للاحصاءات الاقتصادية والاجتماعية؛
- (ب) عدم الاتساق بلا مبرر في استخدام نفس المفهوم في التصنيفات الدولية؛
- (ج) الافتقار إلى الشفافية في المعلومات المتعلقة بوضع التصنيفات ومواصلتها وعدم سهولة الوصول إليها؛
- (د) الافتقار إلى الوثائق التي تشير إلى سبب اتخاذ قرار بإجراء تغييرات معينة وكيفية إجراء هذه التغييرات في عمليات التنقيح المختلفة؛
- (هـ) مشاكل التوقيت في عملية التنقيح التي لا تتيح فرصة كافية للاشتراك الكامل من جانب المجتمع الاحصائي الدولي ولقيامه بتقديم مساهمات؛
- (و) الافتقار إلى آلية لتنسيق الأعمال الثنائية والمتعددة الأطراف بين البلدان الراغبة في تبادل المساعدة التقنية والمعلومات المتعلقة بالتصنيفات والمسائل ذات الصلة؛
- (ز) عدم كفاية المبادئ التوجيهية والاستراتيجيات والطرق المتعلقة بتنفيذ معايير التصنيف الدولي على الصعيد الوطني؛
- (ح) عدم وجود بيان عن أفضل الممارسات المتعلقة بوضع واستخدام التصنيفات الدولية؛
- (ط) عدم توافر تصنيفات قطرية منسقة وتصنيفات منسقة عن المناطق.

٩ - ولم ير فريق الخبراء أن من المفيد أو الضروري إنشاء هيئة جديدة للتنسيق ووافق بدلا من ذلك على آلية للتنسيق تؤدي فيها الشعبة الاحصائية دورا محوريا. وأكد على أهمية الدور التنسيقي الذي تقوم به الشعبة الاحصائية في حل الخلافات وفي التنسيق بين التصنيفات ومن بينه بذل مزيد من العمل في وضع جداول التناظر وفي المساعدة، عند الاقتضاء، في تحديد الخصائص المشتركة بين التصنيفات. وأكد فريق الخبراء أيضا على ضرورة زيادة فرص تبادل المعلومات بشأن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية

القائمة. وحددت خمسة أدوار رئيسية تضطلع بها الشعبة الاحصائية لحل المشاكل المذكورة أعلاه، ستندعم الأربعة الأولى منها بشكل مفيد بإجراء حصر للتصنيفات:

(أ) توفير موضع مركزي لتسجيل التصنيفات الحالية والمقترحة على السواء؛

(ب) زيادة إمكانية وصول المجتمع الدولي والمكاتب الاحصائية الوطنية إلى التصنيفات عن طريق العرض الكامل للمعلومات وتوفيرها على نطاق واسع؛

(ج) تحديد الأمانة المسؤولين عن التصنيفات ومراكز الاتصال الرسمية وتشجيع تبادل المعلومات بينها؛

(د) الإبلاغ عن عملية التنقيح وآثار التغييرات التي تجرى والمساعدة في تحديد المشاكل المحتملة للتعديلات المقترحة فيما يتعلق بالاتساق والتنسيق بين التصنيفات الحالية؛

(هـ) القيام بشكل فعّال بإبلاغ اللجنة الاحصائية بالمسائل التي تحتاج إلى منتدى أكبر لإيجاد حلول لها.

١٠ - وبالإضافة إلى الأدوار المذكورة أعلاه، تؤدي الشعبة الاحصائية مهمة استشارية وتحمل مسؤولية تعبئة الخبرة الخارجية وعقد اجتماعات، حسب الاقتضاء، للتوصل إلى حلول للمشاكل المشتركة وبحث المجالات التي لم يتم تناولها بعد. وينبغي أيضا أن تحسّن الشعبة نشر المعلومات من أجل تقليل عدم الكفاءة الناجم عن ازدواجية الأنشطة.

١١ - واتفق فريق الخبراء مع الشعبة الاحصائية على أنه رغم دورها المحوري في التصنيفات يمكنها أن تزيد من قدرتها عن طريق طلب مساعدة من المكاتب الاحصائية الوطنية ومن الوكالات المتعددة الجنسيات والدولية الأخرى.

١٢ - واقترح إدراج التصنيفات الاحصائية بوصفها بندا دائما على جدول أعمال اللجنة الاحصائية.

١٣ - ونظرا للأدوار الرئيسية التي تضطلع بها الشعبة الاحصائية المشار إليها في الفقرة ٩ أعلاه، قدم فريق الخبراء اقتراحات لتحديد الخطوات الفورية المتصلة بمسألة التنسيق التي يتعين على الشعبة الاحصائية اتخاذها لتنفيذ توصيات الاجتماع الثاني. وتشمل ما يلي:

(أ) مواصلة العمل المستمر بالتعاون مع المكتب الاحصائي للاتحادات الأوروبية وغيره من المنظمات المهمة لوضع حصر للتصنيفات؛

(ب) تطوير الخط الساخن للتصنيفات وتوسيع نطاق استعماله؛

(ج) نشر المعلومات الحالية عن التصنيفات عن طريق توسيع نطاق استعمال الوسائل الإلكترونية مثل الشبكة الدولية "الإنترنت" وعن طريق النشرات؛

(د) طلب مساعدة قطرية عن طريق فريق فوربورغ للقيام، على سبيل المثال، بإجراء استعراض وتنقيح للجزء المتعلق بالسلع في التصنيف المركزي للمنتجات والتحقق من دور وغرض تنقيح الجزء المتعلق بالسلع في ذلك التصنيف ووظيفته وأساسه المفاهيمي؛

(هـ) مواصلة العمل بشأن جداول التناظر؛

(و) التعاون مع المنظمات ذات الصلة في إجراء تنقيحات مستمرة للتصنيفات؛

(ز) تسجيل القرارات المتخذة بشأن التصنيفات وإتاحتها.

١٤ - وقُدِّمت مقترحات تتعلق بجدول أعمال الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المقرر عقده في عام ١٩٩٧. وأوصي بتغيير اسم الفريق إلى فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية لكي يعكس استنتاجات هذا الاجتماع. وسيضمن جدول أعمال الاجتماع الثالث تقديم تقرير عن التقدم المحرز في الأعمال المنفذة استناداً إلى توصيات الاجتماع الثاني لفريق الخبراء؛ وتجميع الأمناء المسؤولين عن التصنيفات الرئيسية والنظر في خططهم التطويرية والمشاكل الرئيسية. وقد أكد بوجه الخصوص على اشتراك الأمناء المسؤولين عن التصنيفات الاجتماعية من أجل التأكيد على أهمية الأبعاد الاجتماعية في أسرة التصنيفات.

المرفق الثاني

أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

الأنشطة الاقتصادية

المرجع

التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية

مستمد من

التصنيف الصناعي الموحد لآستراليا ونيوزيلندا، والتصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية

له روابط مع

نظام التصنيف الصناعي لأمريكا الشمالية

السلع والخدمات

المرجع

التصنيف المركزي للمنتجات، والنظام المنسق لوصف وترميز السلع

مستمد من

تصنيف المنتجات بحسب النشاط، والتصنيف الموحد للتجارة الدولية

له روابط مع

التجارة في الخدمات

النفقات حسب الغرض

تصنيف المهام الحكومية، وتصنيف الاستهلاك الفردي بحسب الغرض، وتصنيف أغراض المؤسسات التي تخدم الأسر المعيشية، وتصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض

والتوظيف والمهن

التصنيف الدولي للمركز في الوظيفة، والتصنيف، النموذجي الدولي للمهن

الاجتماعية

التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية المرتبطة بها والتصنيف الدولي لحالات الاعتلال والعجز والإعاقة، والتصنيف الدولي الموحد للتعليم

القطرية

الرموز الموحدة المتعلقة بالبلد أو بالمنطقة لأغراض الاستخدامات الإحصائية، ميم ٤٩ 49 M

تصنيفات أخرى

جغرافية

استخدام الوقت^(١)

(١) أدرج بوصفه تصنيفا جديدا محتملا قد يوفر جسرا آخر بين التصنيفات الاجتماعية والاقتصادية.

التذييل

أسماء التصنيفات

التصنيف الصناعي الموحد لآستراليا ونيوزيلندا	ANZSIC
تصنيف المهام الحكومية	COFG
تصنيف الاستهلاك الفردي بحسب الغرض	COICOP
تصنيف أغراض المؤسسات التي تخدم الأسر المعيشية ولا تستهدف الربح	COPNI
تصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض	COPP
تصنيف المنتجات بحسب النشاط	CPA
التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات	CPC
النظام المنسق لوصف وترميز السلع	HS
التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية المرتبطة بها	ICD
التصنيف الدولي لحالات الاعتلال والعجز والإعاقة	ICIDH
التصنيف الدولي للمركز في الوظيفة	ICSE
التصنيف الدولي الموحد للتعليم	ISCED
التصنيف النموذجي الدولي للمهن	ISCO
التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية	ISIC
الرموز الموحدة المتعلقة بالبلد أو المنطقة لأغراض الاستخدامات الإحصائية	M 49
التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية	NACE
نظام التصنيف الصناعي لأمريكا الشمالية	NAICS
التصنيف الموحد للتجارة الدولية	SITC

التذييل الثاني

قائمة المشاركين

البلدان

فلغريد تريبير	الاتحاد الروسي:
فيكتور كوروبوف	
م. د. نيل	جنوب أفريقيا:
إيميل برونو	فرنسا:
جيكوب ريتن	كندا:
شيليا نيجهوني	
إريك أورداز	المكسيك:
	المملكة المتحدة لبريطانيا
جوليان كالدير	العظمى وأيرلندا الشمالية:
نوربرت رينر	النمسا:
شري رامش كولي	الهند:
بول باغ	الولايات المتحدة الأمريكية:
جاك أ. تريبلات	

المؤسسات الدولية

مارغريت اليس	الاتحاد الكاريبي:
	المكتب الإحصائي للاتحادات
نيلس لانغشار	الأوروبية:
جون نايت	

صندوق النقد الدولي

ادريان بلوم

منظمة التعاون والتنمية في

ديفيد روبرتس

الميدان الاقتصادي:

إيلام تشي

البنك الدولي:

مايكل ورد

إيفا جاسبرسون

منظمة الأمم المتحدة للطفولة:

منظمة الأمم المتحدة للتربية

والعلم والثقافة: كلوديا فلانسيا

منظمة الصحة العالمية:

مايومبي ويدا

منظمة التجارة الدولية:

جان موريس ليجير

الأمانة العامة للأمم المتحدة

هرمان هابرمان، مدير الشعبة الاحصائية
كريستينا هانغ، رئيسة فرع الحسابات القومية
ماري شامي، رئيسة قسم التصنيفات الاحصائية
برند بيكر، قسم الحسابات القومية
فرغيليو كاستيلو، قسم التصنيفات الاحصائية
ماجدة كزيماديا، قسم التصنيفات الاحصائية
هينسلي فرنسيس، قسم التصنيفات الاحصائية
ستيفان شوانفيسست، قسم الحسابات القومية
فلاديمير مارخونكو، رئيس قسم تحليل التجارة الدولية ومنهجيتها
فاسيلي رومانوفسكي، المسؤول القائم بالعمل، قسم الاحصاءات الصناعية
أولغ فولكوف، قسم الاحصاءات الديمغرافية
